



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
LAWRENCE QUINTANO**

Seduta ta' l-20 ta' Settembru, 2012

Appell Kriminali Numru. 322/2011

**Il-Pulizija
(Spt. Pierre Micallef Grimaud)
Vs
Luaie Borg**

.

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellat Luaie Borg detentur tal-karta tal-identita` numru 162388(M), quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli fit-8 ta' Gunju, 2009 ghall-habta tan-00.30 a.m. fil-Belt Valletta

1. volontarjament kiser il-paci pubblika u il-bon ordni b'ghajjat u glied; 338(dd)
2. qal fil-pubbliku kliem indici`nti u oxxen; 338(bb)
3. bi kliem insulenta jew hedded lil Joseph u Jeffrin Grech; 339 (e)

Kopja Informali ta' Sentenza

4. ħebb ghal Jeffrin Grech sabiex jinġurjah, dejqu jew għamillu ħsara; 339(d)

5. ħebb ghal Joseph Grech u kkaġunalu feriti skond kif iċċertifika Dr. J.C. Abela MD.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-21 ta' Gunju, 2011, li biha ddikjarat fiċ-ċirkostanzi u fin-nuqqas ta' xhieda iddikjarat il-procediment esawrit.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fil-15 ta' Lulju, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghghobha thassar u tirrevoka s-sentenza appellata u fic-ċirkostanzi tal-kaz tirrimetti lura l-atti processwali quddiem l-Ewwel Qorti sabiex jergghu jinbdew jinstemghu l-proceduri kontra l-appellat jew alternattivament talab lil din il-Qorti joghghobha tipprocedi billi tisma` l-provi rilevanti ghal kaz odjern u sussegwentement tiddeciedi l-kaz skond il-ligi.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellat esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravju tal-appellant fil-qosor, huwa s-segwentu w cioe':-

Illi l-Ewwel Qorti, permezz tas-sentenza taghha hawn fuq riferita, inter alia, ghamlet enuncazzjoni u interpretazzjoni zbaljata tal-ligi li waslet ghas-sentenza kif moghtija.

Il-prosekutur lanqas kellu biss ċans jesponi l-fatt tar-reat u jġib il-provi rilevanti. L-akkużi lanqas biss inqraw u l-istess appellat ma kellux ċans jgħid hux ħati jew le tar-reat dedott kontrih.

Fiċ-ċitazzjoni hemm numru ta' akkużi li l-Pulizija Esekuttiva kellha kull jedd li tipprocedi ex officio.

Għalkemm ir-reat ai termini tal-artikolu 221 tal-Kodiċi Kriminali huwa prosekwibbli bil-kwerela tal-parti offiża

Kopja Informali ta' Sentenza

għax l-incident seħħ f'post pubbliku u kien akkumpanjat minn reati oħra kontra l-ordni pubbliku u dan skont dak li jipprovdu l-artikoli 373 u 543 tal-Kap 9.

It-taħrika turi li Borg kien akkużat minħabba l-grieħi li soffra Joseph Grech u mhux Jefrin Grech. Milli atti proċesswali jirriżulta ċar li kien Jefrin Grech li ddikjara li ħafer lill-appellat u mhux Joseph Grech.

Mill-atti jirriżulta li qatt ma ntalab li tkun irtirata xi kwerela. U tali talba tista' ssir ai termini tal-artikolu 545(1) li jagħmel din il-kondizzjoni:

'545(1) Meta l-azzjoni ma tistax titmexxa ħalief b'talba tal-parti privata...'

L-appellat kien akkużat mhux biss b'reati kontra l-persuna iżda wkoll b'reati kontra l-ordni pubbliku.

Il-Prosekuzzjoni kellha aktar xhieda xi tressaq kieku l-Qorti tat opportunita' lill-Prosekuzzjoni biex tmexxi l-każ tagħha.

Rat l-affidavit ta' PS 1218 R Vella (a fol 4 u 5 fejn fost affarijiet oħra jintqal li l-grieħi kienu ta' natura ħafifa¹), il-lista' ta' xhieda indikata fiċ-ċitazzjoni, u l-verbal a fol 8 li fih jidhru s-segwentli kliem:

'Deher Dr Jose Herrera għal **Jefrin Grech** li iddikjara li **Jefrin Grech** jinsab bħala imputat fil-kawża numru 12.

Il-Qorti tordna li jinstemgħu kontestwalment.

L-imputati jiddikjaraw li mhux ser jixhdu u li qed jaħfru lil xulxin.

Kawża deċiża. Obbligazzjoni in atti.'

Semgħet it-trattazzjoni tal-abbi Prosekutur u tal-abbi Difensur.

¹ Ebda ċertifikat ma jidher fl-atti.

Ikkonsidrat

L-ewwelnett miċ-ċitazzjoni jirriżulta li l-ewwel erba' imputazzjonijiet huma kontravenzjonijiet li jaqgħu taħt l-artikoli 338(dd) 338(bb) , 339(d) u 339(e) tal-Kap 9. Ir-raba' imputazzjoni hija dwar dak li seħħ fil-konfront ta' **Jeffrin Grech**.

Il-ħames imputazzjoni hija dwar dak li ġara lil Joseph Grech u hija dwar feriti kkaġunati mill-appellat Luaie Borg lil Joseph Grech u MHUX lil Jefrin Grech.

Għalhekk ukoll jekk Jeffrin Grech ħafer lil Luaie Borg, fl-atti m'hemm x'juri li Joseph Grech ħafer lil Luaie Borg.

L-aħħar imputazzjoni (skont l-affidavit ta' PS 1218 R.Vella, il-ġrieħi kienu ħfief), ²tinħtieg il-kwerela ai termini tal-artikolu 221(4) sakemm il-każ ma jkunx jaqa' taħt l-artikoli 222(1)(a)(b).

Miċ-ċitazzjoni jirriżulta li l-allegat incident seħħ fit-8 ta' Ġunju, 2009. Il-każ instema' fil-21 ta' Ġunju 2009.

Skont l-artikolu 373 tal-Kap 9 :

'373. Fir-reati msemmijin fl-artikolu 370(1), l-eżerċizzju tal-azzjoni kriminali jmiss lill-offiż jew għalih lill-persuni msemmijin fl-artikolu 542, meta l-azzjoni kriminali ma tistax titmexxa ħlief bi kwerela tal-offiż:

Iżda, meta r-reat li għalih l-azzjoni kriminali ma tistax titmexxa ħlief bi kwerela tal-offiż, ikun sar bi vjolenza pubblika jew flimkien ma' reat ieħor li jmiss l-ordni pubbliku, jew meta, bla ma jkun hemm ebda waħda minn dawn iċ-ċirkostanzi, l-offiż ma jkunx mexxa l -azzjoni kriminali u ma jkunx irrinunzja espressament għaliha fi żmien erbat ijiem minn dak in-nhar li jkun sar ir-reat, il-

² Ukoll Luaie Borg kellu ġrieħi ħfief – dejjem skont l-affidavit ta' PS 1218 R Vella – Ara fol 6 – sitt ivrus minn tmiem l-affidavit.

Kopja Informali ta' Sentenza

Pulizija Eżekuttiva tista' tmexxi l-azzjoni ex officio dwar dak ir-reat.'

Skont dan l-artikolu hemm żewġ kondizzjonijiet fil-proviso:

(a) Jekk tkun tinħtiegħ il-kwerela tal-offiż, jekk ikun hemm jew vjolenza pubblika jew ikun hemm xi reat li jmiss l-ordni pubbliku, il-Pulizija Eżekuttiva tista' tmexxi l-azzjoni. Fil-każ in eżami, kull waħda mill-imputazzjonijiet taqa' taħt l-artikolu 370 tal-Kap 9 u hwa għall-ħames waħda biss li tinħtiegħ il-kwerela. Biss din il-ħames imputazzjoni hija akkumpanjata b'imputazzjonijiet oħrajn li jolqtu l-ordni pubbliku. Isegwi li l-Pulizija setgħu imexxu ex-ufficio.

(b) Li kieku l-Pulizija ma setgħux jimxu skont l-ewwel kondizzjoni, żgur setgħu jimxu taħt it-tieni kundizzjoni għaliex min għamel il-kwerela kellu biss erbat ijiem żmien sabiex jitlob li titneħħa din il-kwerela. Bejn it-8 ta' Ġunju 2009 (meta seħħ l-allegat reat) u l-verbal li sar fil-21 ta' Ġunju 2011, żgur li għaddew aktar minn erbat ijiem. Għaldaqstant il-Pulizija setgħu imexxu ex-ufficio taħt din il-kondizzjoni wkoll.

Iżda barra minn dawn il-konsiderazzjonijiet, hemm ukoll il-fatt li ebda 'maħfra' ma giet reġistrata minn Joseph Grech fil-konfront ta' Luaie Borg.

Għalhekk l-ewwel Onorabbli għamlet enuncjazzjoni ħażina tal-Liġi ai termini tal-artikolu 413(1)(iv) għaliex il-Qorti ma setgħetx taqta' u tiddeċiedi li l-proċediment kien eżawrit.³

Għar-raġunijiet kollha mogħtija aktar 'il fuq, il-Qorti (a) qed tirrevoka u tħassar is-sentenza mogħtija fil-21 ta' Ġunju 2011 u (b) qed tiddiferixxi l-kawża għal data oħra biex tisma' l-provi kollha li hemm hija stess u imbagħad tgħaddi għal sentenza aħħarija.

³ Ara wkoll: Il-Pulizija vs Carmelo Scicluna 31 ta' Mejju 1948

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----